

Carrera-Sabaté, Josefina i Joaquim Viaplana (ed.): *Corpus Oral Dialectal (COD). Textos orals del nord-occidental.*

(Projecte "Explotació d'un corpus oral dialectal: anàlisi de la variació lingüística i desenvolupament d'aplicacions informàtiques per a la transcripció automatitzada (ECOD)", HUM2007 65531/FILO)

Sort\_For

Aquest document conté el text Sort\_For, la transcripció fonoortogràfica d'un fragment de conversa lliure amb un informant de Sort que forma part del Corpus Oral Dialectal (COD). El COD és un component del Corpus de Català Contemporani de la Universitat de Barcelona (CCCUB), un arxiu de corpus de llengua catalana oral contemporània que ha estat confegit pel grup de recerca Grup d'Estudi de la Variació (GEV) amb la finalitat de contribuir a l'estudi de la variació dialectal, social i funcional en la llengua catalana. Aquest i altres materials del CCCUB són accessibles directament al Dipòsit UB o a través del web del CCCUB (<http://www.ub.edu/ccub>).

**Població:** Sort (Pallars Sobirà)

**Arxiu de procedència de l'enregistrament:** Cod Col·lecció Perea

**Codi de l'informant:** LPS

**Durada:** 5 minuts 44 segons

**Sexe:** home

### TRANSCRIPCIÓ FONOORTOGRÀFICA

- 1 E: Ja està. Només falta...?
- 2 LPS: Sí.
- 3 E: Vol?
- 4 LPS: É un vici, que escolta.
- 5 E: Sí?
- 6 LPS: XXX...
- 7 E: Vas començar jovenet.
- 8 LPS: No, no, no, no, no, no,
- 9 vai comença:r
- 10 quan vai surtir de la mili.
- 11 Vai començar as vint-i-un any,
- 12 as vint-i-dos.
- 13 *Bueno* a la mili ia en vai començar a fer algun.
- 14 E: Ja començo io. Vinga, vinga, va.
- 15 LPS: Hhhh! Ha, ha, ha!!
- 16 E: Explica'm, explica'm...
- 17 LPS: No, no, la mili, ia en vai començar a fer algun
- 18 i vui dir que, llavon, ia me hi vai enganxar. Ba
- 19 Con que tens tot el temps,
- 20 tens prou temps...
- 21 E: On vas anar a fer la mili?
- 22 LPS: A Madrid.
- 23 E: A Madrid...!
- 24 LPS: Ai Alcalá d'Henares.
- 25 E: Carai! Quina...
- 26 LPS: I la vai fer amb, amb tos dos:

27 am el senyor Franco i ,  
28 i am el rei.  
29 E: Ah! et va tocar...  
30 LPS: *Claro*: o quan va morir...  
31 E: Va ser... al setanta-sis...  
32 Mhm, mhm.  
33 E: Sí, sí.  
34 LPS: I, sí, al setanta-sis. Allavor, ia,  
35 al sortir de la mili, ia *ipso facto*,  
36 ia em vai casar, vui di:r  
37 vam tindre la desgràcia de perdre  
38 as dos primers *crios*,  
39 que en portae dos...  
40 E: Eren bessons...  
41 LPS: Sí. Ehem!! Avui, ia tinrin divuit anys.  
42 allavom, vam passar sis o set,  
43 sis o set anys sense tindre'n,  
44 i ara en tinim dos. La un té deu anys  
45 i l'atra en té cinc.  
46 i ia ti dic: ia m-, i am aquesta vida, ia  
47 ia hi fet de tot.  
48 E: I encara en falta...  
49 LPS: fet una mica de tot, ia.  
50 E: I, aquí, a la feina, què? Quina...?  
51 LPS: Aquí ia, Ehem!! Vui di:r  
52 hi ast-, a:, astic ara aquí d'amministratiu.  
53 Vui di:r hai portat els camions...  
54 E: Has fet de camioner, també.  
55 LPS: Sí. Hai fet  
56 una cosa que: ,  
57 e:ncara que ho diguesses tu tota la vida,  
58 eh?, que ho vai deixar estar ara el dia u,  
59 de gener, i vai dir: "Prou"...  
60 E: Ai, digue-m'ho... Haha!  
61 LPS: E:, i encara que ho diguesses tota la vida,

62 tu no ho sabries.  
63 E: Doncs digue-m'ho i, així...  
64 LPS: Io feva l'ansimenació artificial.  
65 Fai l'ansimenació artificial a les vaques.  
66 E: Ah!  
67 LPS: Sí. I:, vui di:r, això, vui di:r  
68 e:, hu he d-, hu he deixat córrer  
69 per:què, escolta,  
70 ara, no, no et sortiva *rendabble*.  
71 E: No sortia..., no?  
72 LPS: No sortia *rendabble*.  
73 Vui di:r io via fet, ehem!,  
74 sense baixar de quí, de Gerri,  
75 lomés m- al corntorn de quí, de,  
76 de, del Pallars, sense baixar de Gerri,  
77 amb un circuit de coranta *quilòmetros*,  
78 io via arribat a fer  
79 cinc-cens onze *quilòmetros* amb un dia.  
80 E: Ostres...  
81 LPS: Sí. I coranta-tres ansimenacions.  
82 E: Uf...  
83 Sí. Vui dir era una feina molt obligada, molt pesada,  
84 guanyaves molts calés...  
85 E: Sí?  
86 LPS: Sí, sí, sí. Sí perquè vui di:r,  
87 amb un general, at quadae  
88 unes vuit-centes peles netes, eh?,  
89 per animal. Vui dir: fees, fees caleret,  
90 prò, vui di:r, ara, tal com astà la comarca,  
91 vui dir:  
92 ia no surt *rentable*,  
93 perquè vui dir el cens de vacu(m)  
94 ha baixam molt,  
95 vui dir que llavons amb aquells temps, encara es munyive,  
96 es fee llet, eh?

97 Vui di:r avui, ia: s'ha tirat tot a la carn,  
98 i: no:... Avui...  
99 E: I, i la qüestió de la llet?  
100 Teniu problemes amb la Comunitat Europea, perquè hi ha llocs...  
101 LPS: Sí, *bueno*, és que... *Bueno*, prime:r...,  
102 lo *fallo* d'aquí no sé si el coneixes. Vui dir que,  
103 e:, la fàbrica: que hi havia aquí, que transformava la llet,  
104 se'n va anar a *pique*.  
105 E: Mhm.  
106 Allavoes, vam porta:r,  
107 la llet, la transportàvom, la portàvom a,  
108 a Lleteries de la Seu.  
109 Lleteries de la Seu també se'n va anar a *pique*.  
110 E: Vui dir que X una cosa  
111 s'ha, s'ha de xò i, avui, avui amb dia,  
112 vui dir de llet, no, n-...  
113 E: Poca cosa.  
114 LPS: Poca cosa.  
115 E: És una llàstima, no?  
116 LPS: Sí, sí.  
117 E: Sort, aleshores, què és més aviat? A, com la definiries?  
118 LPS: E:m... Ara, amb aquest moment,  
119 vui di:r astà enfocat tot de cara al turisme.  
120 E: Ja.  
121 De cara al turisme. No sé.  
122 Lo que passe que lo turisme de quí,  
123 vui di:r, és un turisme:, no sé,  
124 vui dir, pràcticament, *dièssel*, eh?,  
125 que corren molt i consumeixen poc.  
126 E: Ja.  
127 LPS: Sí. Vui dir, aquí,  
128 hu anfoquen tot de cara al turisme  
129 i: l'agricultura l'han deixat una miqueta apartada,  
130 de banda i: vui di:r  
131 no sé. Això, ia, segons com te hu anfoques.

132 Perquè, aquí, si no hi ha l'agricultura,  
133 vui dir, per més turisme que hi haigue,  
134 lo més són, pràcticament, dos mesos:  
135 juliol i agost i para de contar.  
136 E: I ja està.  
137 LPS: I para de contar. I, clar i vui dir que si no:  
138 deixo l'agricultura una mica es quatre  
139 pagesos que queden,  
140 que tenen la sona verda,  
141 *bueno*, que tenen les les prats i:  
142 que cultiven ancara, que arreglen X una mica la carretera,  
143 eh?, vui dir, tal com ara està enfocat, vui dir: que el pagès  
144 que lomés fan que recriminà'l,  
145 vui dir, això, què quedarà?  
146 S- semblarà, això: ... Vaia,  
147 només hi falta que hi  
148 caben de t-, *bueno*, que hi tiren ossos,  
149 eh?, per siguer això una reserva...  
150 E: Ja, ja.  
151 LPS: Sí. No, vui dir: el Pallars...  
152 No sé, vui dir... Ara, de cara al turisme,  
153 semle que, que s'anime una mica,  
154 però, de cara a l'agricultura, fatal.  
155 E: Ho van deixant de banda, però és una llàstima, no?  
156 LPS: Sí.  
157 E: Perquè ...  
158 LPS: Sí, sí, no, *lo* que io ti dic.  
159 Vui di:r escolta, vui dir, ara, els quatre pagesos,  
160 si no els ajuden una mica,  
161 no poden subsistir.  
162 Què passarà? Que els trossos ia:  
163 hi començarà a créixer matoll i,  
164 i d'això i què?  
165 I pujarà algun *pirònomo* pr allí,  
166 hi fotrà foc i, ts!, *lo que el viento se llevó*.

167 E: X vosaltres, aquí, amb la, amb el temps que fa, difícilment, farà X...  
168 LPS: Sí!  
169 E: ...més cap al sud, sí, amb aquests incendis, aquestes...  
170 LPS: Ia, ia.  
171 E: ...d'aquests estius, però...  
172 LPS: Pò no t penses, eh?, vui dir,  
173 f: , io sóc de quí, d'un poblet de vora: ,  
174 de, de quí, de vora Sort,  
175 io: del meu record, erom  
176 erom..., setze cases, aubertes,  
177 i, avui, n'hi ha quatre soles  
178 i amb quatre cases aubertes, eh?  
179 hi ha sep persones.  
180 E: Fixa-t'hi.  
181 LPS: Sep persones. Vui dir...  
182 E: La gent marxa d'aquí X...  
183 LPS: Sí, no, és que vui dir... Io sempre hu hi dit:  
184 les..., la, la culpa...  
185 *bueno*,  
186 primer, perquè no hi ha: ,  
187 no hi ha prespectives de futur amb, amb re,  
188 no hi ha indústria, no hi ha re  
189 i, *claro*, què?, aquí, què, què s'hi ha de fer?  
190 E: Clar...  
191 LPS: Aquí, les dones, les poques dones que, que hi ha  
192 prefereixen casà's amb un trist guàrdia civil,  
193 eh?, que nà-se'n amb una casa:  
194 per dir-hu d'alguna forma  
195 pairal de, des cases bones que hi havie.  
196 E: Caram.  
197 LPS: Sí.